

**To:** Jasmin Guerra [Personal Address/Ex. 6]  
**From:** Faulk, Libby  
**Sent:** Sat 8/8/2015 9:44:08 PM  
**Subject:** RE: FW: Reverse 911 Script for translation

You are correct it will go together. Thanks so much!!!

Libby Faulk, Program Manager

Public Affairs and Community Involvement

US EPA, Region 8

1595 Wynkoop Street

Denver, CO 80202

[faulk.libby@epa.gov](mailto:faulk.libby@epa.gov)

303-312-6083

**From:** Jasmin Guerra [mailto: [Personal Address/Ex. 6]  
**Sent:** Saturday, August 08, 2015 3:42 PM  
**To:** Faulk, Libby  
**Subject:** Re: FW: Reverse 911 Script for translation

Hi again,

As I think about it I am assuming the English and Spanish will go out together so go ahead and use this version. For some reason I was picturing this being a stand alone message where having the English Agency name in parenthesis could help for future reference or to understand the news better.

Good luck and let me know if you need anything else.  
-Jasmin

Este es un mensaje de emergencia del Condado de La Plata Oficina del Manejo de Emergencias, la EPA, y San Juan Basin de la Salud. Esto es en relación con el agua de uso doméstico de pozos privados inmediatamente al lado del Río Ánimas. Debido al incidente de la Mina de Oro Rey, las

autoridades están llevando a cabo el muestreo de agua de los hogares de los pozos en su área que están inmediatamente al lado del Río Ánimas que puede estar afectando por el agua del río. Si usted tiene un pozo, que se utiliza para el agua de la casa y quieres una muestra recogida, por favor llama a la Oficina del Condado de La Plata al (970) 385-8700. Si su agua es proporcionada al partir de una sistema público de agua, por ejemplo La Animas Agua compañía o la Ciudad de Durango, el agua ya está siendo muestreada y no es necesario llamar. Una vez más el número a llamar es (970) 385-8700.

On Sat, Aug 8, 2015 at 3:32 PM, Faulk, Libby <[Faulk.Libby@epa.gov](mailto:Faulk.Libby@epa.gov)> wrote:

Hi Jasmin,

Thanks!!! I'm in calls until 5:00. Can you explain via email? Libby

Libby Faulk, Program Manager

Public Affairs and Community Involvement

US EPA, Region 8

1595 Wynkoop Street

Denver, CO 80202

[faulk.libby@epa.gov](mailto:faulk.libby@epa.gov)

[303-312-6083](tel:303-312-6083)

**From:** Jasmin Guerra [mailto:[Personal Address/Ex. 6](#)]

**Sent:** Saturday, August 08, 2015 3:31 PM

**To:** Faulk, Libby

**Subject:** Re: FW: Reverse 911 Script for translation

Hi Libby,

Here is the translation. I'll give you a call as well to explain the parenthesis in case you want to remove those.

Take care!

-Jasmin

Este es un mensaje de emergencia del Condado de La Plata Oficina del Manejo de Emergencias (La Plata County Office of Emergency Management), la EPA, y San Juan Basin de la Salud (San Juan Basin Health). Esto es en relación con el agua de uso doméstico de pozos privados inmediatamente al lado del Río Ánimas. Debido al incidente de la Mina de Oro Rey, las autoridades están llevando a cabo el muestreo de agua de los hogares de los pozos en su área que están inmediatamente al lado del Río Ánimas que puede estar afectando por el agua del río. Si usted tiene un pozo, que se utiliza para el agua de la casa y quieres una muestra recogida, por favor llama a la Oficina del Condado de La Plata al (970) 385-8700. Si su agua es proporcionada al partir de una sistema público de agua, por ejemplo La Animas Agua compañía (Animas Water Company) o la Ciudad de Durango, el agua ya está siendo muestreada y no es necesario llamar. Una vez más el número a llamar es (970) 385-8700.

On Sat, Aug 8, 2015 at 2:33 PM, Faulk, Libby <[Faulk.Libby@epa.gov](mailto:Faulk.Libby@epa.gov)> wrote:

Libby Faulk, Program Manager

Public Affairs and Community Involvement

US EPA, Region 8

1595 Wynkoop Street

Denver, CO 80202

[faulk.libby@epa.gov](mailto:faulk.libby@epa.gov)

[303-312-6083](tel:303-312-6083)

**From:** Claire Macpherson [mailto:[CMacpherson@sjbhd.org](mailto:CMacpherson@sjbhd.org)]  
**Sent:** Saturday, August 08, 2015 2:28 PM  
**To:** Faulk, Libby  
**Subject:** Reverse 911 Script for translation

Please translate into Spanish

This is an emergency message from La Plata County Office of Emergency Management, EPA, and San Juan Basin Health. This is regarding the domestic water from private wells immediately next to the Animas River. Due to the Gold King Mine Incident, authorities are conducting sampling of household water from water wells in your area that are immediately next to the Animas River and may be influenced by river water. If you have a well, used for household water and would like a sample collected, please call the La Plata County Call Center at [\(970\)385-8700](tel:(970)385-8700). If your water is supplied from a public water system, for example Animas Water Company or the City of Durango, your water is already being sampled and you do not need to call. Once again the number to call is [\(970\) 385-8700](tel:(970)385-8700).

**Claire Macpherson**

Regional Emergency Preparedness and Response Coordinator

San Juan Basin Health Department

[\(970\) 335-2038](tel:(970)335-2038) – office

[\(970\) 749-5042](tel:(970)749-5042) – mobile

Like us on  | [www.sjbhd.org](http://www.sjbhd.org)



